

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. В.В.ДОКУЧАЄВА**

Кафедра мовних дисциплін

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної роботи

доц. Петров В.М. _____

«28» серпня 2020 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням»**

Рівень вищої освіти – третій (освітньо-науковий)

Галузь знань – 20 «Аграрні науки і продовольство»

Спеціальність – 201 «Агрономія»

Освітньо-наукова програма – «Агрономія»

Агрономічний факультет

Харків – 2020

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням» для здобувачів галузі знань 20 «Аграрні науки і продовольство», спеціальності 201 «Агрономія» освітньо-наукової програми «Агрономія».

«26» серпня, 2020 р., _____ с.

Розробник: **Гладких Ірина Олександрівна**, викладач кафедри мовних дисциплін.

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри мовних дисциплін.

Протокол від «26»серпня 2020 р. № 1

Завідувач кафедри

(підпис)

Л.В. Герман

«26»серпня 2020 р.

Схвалено навчально-методичною комісією агрономічного факультету.

Протокол від «____» _____ 2020 р. № 1

Голова навчально-методичної комісії
агрономічного факультету
кандидат с.г. наук, доцент

О.В. Романов

© _____, 2020 р.

© _____, 2020 р.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 20 «Аграрні науки та продовольство»	Обов’язкова	
	Спеціальність 201 „Агрономія”		
	Освітньо-наукова програма « Агрономія »	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		2020-й – 2021-й	2020-й – 2021-й
		Семестр	
Загальна кількість годин – 180		1-й – 2-й	1-й – 2-й
		Лекції	
Тижневих годин: аудиторних – 4 самостійної роботи здобувача – 8	Освітній рівень: третій (освітньо-науковий)	10 год	10 год
		Практичні	
		74 год	22 год
		Лабораторні	
		0 год	0 год
		Самостійна робота	
		96 год	148 год
		Індивідуальні завдання	
	Вид контролю		
		Екзамен	Екзамен

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням» для здобувачів III освітньо-наукового рівня вищої освіти є досягнення рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівців комунікативну спроможність в сферах професійного, наукового та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; формування вмінь та навичок професійного перекладу автентичної агрономічної літератури; оволодіння навичками роботи з діловою документацією німецькою мовою; формування вмінь та навичок самостійної роботи з німецькомовними агрономічними текстами; розвиток навичок усного спілкування у професійній, науковій і діловій сферах.

Основні **завдання** вивчення дисципліни «Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням» полягають в удосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з німецької мови, набутих в обсязі програми вишу в різних видах мовленнєвої діяльності, що необхідно для ведення самостійної науково-дослідницької діяльності.

Згідно з вимогами освітньо-наукової програми здобувачі повинні:

знати:

- особливості мови і стилю в теорії і практиці перекладу наукової та фахової агрономічної літератури;
- поняття перекладу, еквівалент і аналог, перекладацькі трансформації, контекстуальні заміни, багатозначність слів, співпадання і розбіжності значень інтернаціональних слів, «хибні друзі перекладачів» тощо;
- основні проблеми контрастивної стилістики німецької мови, зокрема стосовно наукового мовлення у сфері сільського господарства (агрономії);
- теоретичні засади анотування й реферування, такі як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і реферату (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат).

уміти:

- сприймати і розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах фахової, наукової та ситуативної тематики на рівні 85-90% інформації при темпі висловлювання 100-120 слів на хвилину;
- самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, опрацювання даних, висновки та інші аспекти наукової роботи;
- мати навички діалогічного мовлення для ведення наукової дискусії;
- швидко ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та стисло давати характеристику загального уявлення про його зміст та змістову цінність інформації, просліджувати розвиток теми і загальну аргументацію та розуміти головні положення змісту;
- за одну академічну годину (45 хвилин) письмово перекладати (зі словником) 2500 друкованих знаків оригінального тексту з агрономії, для усного перекладу – 4000-4500 друкованих знаків;
- складати німецькою мовою анотації та реферати до наукових статей, доповідей, матеріалів дослідження тощо;
- періодично виконувати письмові лексичні і граматичні вправи, складати плани чи конспекти до прочитаного, викладати зміст прослуханого чи прочитаного тексту у письмовому вигляді, писати доповіді і повідомлення, приватні та ділові листи, інші види документації (заявки на участь у конференції, стислий біографічний нарис тощо);
- спілкуватися в іншомовному науковому і професійному середовищах;
- працювати спільно з дослідниками з інших країн.

Перелік компетентностей:

Загальні компетентності:

ЗК.03 Здатність працювати в міжнародному контексті.

Спеціальні (фахові) компетентності:

СК.02 Здатність аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень.

СК.03 Здатність брати участь у наукових та професійних дискусіях на міжнародному рівні, відстоювати свою власну позицію.

Програмні результати навчання

Здобувач ступеня доктора філософії повинен:

1. Вільно спілкуватися в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою та громадськістю у відповідній галузі наукової та/або професійної діяльності на міжнародному рівні.

2. Вільно презентувати та обговорювати результати досліджень, наукові та прикладні проблеми агропромислового виробництва іноземною мовою, кваліфіковано відображати німецькою мовою результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

3. Вміти працювати з різними автентичними джерелами, здійснювати, обробляти, аналізувати та систематизувати отриману інформацію, проводити критичний аналіз різних інформаційних джерел, наукової літератури, досліджень вітчизняних і зарубіжних авторів з питань розробки сучасних еколого-адаптованих технологій вирощування.

Міждисциплінарні зв'язки:

1. Курс з німецької мови для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

2. Педагогіка вищої школи.

3. Філософія.

4. Інформаційні технології в наукових дослідженнях.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Техніка перекладу німецькомовної наукової агрономічної літератури.

Тема 1. Теоретичні принципи перекладу.

Лексико-стилістичні особливості наукової агрономічної літератури.

Способи творення агрономічних термінів. Граматичні конструкції та звороти наукової агрономічної літератури. Особливості користування словниками та довідковою літературою.

Тема 2. Морфологічні характеристики частин мови.

Іменник та його граматичні категорії. Розряди займенника. Прикметник. Прислівник. Числівник. Означений та неозначений артиклі.

Тема 3. Дієслово.

Система часів в активному та пасивному стані. Особливості використання і перекладу пасивного стану. Модальні дієслова. Функції дієслів haben, sein та їх переклад. Дієприкметник 1, 2, інфінітив. Їх функції та переклад. Узгодження часів. Умовний спосіб.

Тема 4. Синтаксичні особливості наукової літератури.

Структура речення в німецькій мові. Розповідні, питальні та заперечні речення. Типи питань в німецькій мові. Синтаксичні особливості перекладу (умовне речення, неозначено-особове та безособове, безсполучникове підрядне речення, складнопідрядне речення, інверсія тощо)

Тема 5 . Реферування та анотування агрономічної літератури.

Теоретичні засади реферування та анотування. Призначення, структура та особливості мови реферату та анотації. Типи рефератів та анотацій.

Змістовий модуль 2. Біологія рослини.

Тема 1. Клітина рослини.

Читання та переклад тексту “Die Zelle und ihre Bestandteile”.

Виконання лексичних вправ (2-7) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (9-11). Складання анотації до тексту.

Тема 2. Фотосинтез.

Читання та переклад тексту “Photosynthese“. Виконання лексичних вправ (2-6) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (8-10). Аудіювання тексту “Evolutionstheorie von Darwin“.

Тема 3. Розмноження клітин.

Читання та переклад тексту “Die Reproduktion der Zellen“. Виконання лексико-граматичних вправ (4-7). Переказ тексту згідно з планом.

Тема 4. Спадковість.

Читання та переклад тексту “Mendel über die Erbllichkeit”. Виконання лексико-граматичних вправ (3-8). Монологічне мовлення на тему “Die Bedeutung der Erbllichkeitstheorie”. Складання автобіографії.

Тема 5. Гени.

Читання та переклад тексту “Die Gene und ihr Wirken”. Виконання лексичних вправ (2-6). Відповідь на питання до тексту. Написання резюме.

Змістовий модуль 3. Сільськогосподарські культури та їх вирощування.

Тема 1. Структура насіння та його розвиток.

Читання та переклад тексту “Die Samenstruktur”, Виконання лексичних вправ (2-8) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (9-10). Обговорення фільму “Wasser, Wasser überall”.

Тема 2. Види насіння та його категорії.

Читання та переклад тексту “Die Arten und Kategorien von Samen”. Виконання лексико-граматичних вправ (2-7) та завдань на розвиток діалогічного мовлення (складання діалогів по тексту). Написання ділового листа.

Тема 3. Морква.

Читання та переклад тексту “Der Anbau der Möhre”. Виконання лексико-граматичних вправ (2-6) та завдань на розвиток монологічного мовлення.(9-10) Скласти заявку на участь у конференції.

Тема 4. Озима та яра пшениця.

Читання та переклад тексту “Winter- und Sommerweizen”. Виконання лексико-граматичних вправ (3-7). Переказ тексту згідно з планом. Обговорення відео “Saurer Regen: Entstehung und Auswirkungen”

Тема 5 . Цукровий буряк.

Читання та переклад тексту “Zuckerrüben”. Виконання лексичних вправ (2-7) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (8-10). Монологічне повідомлення на тему “Berühmte Samenzüchter der Ukraine”

Змістовий модуль 4. Ґрунти.

Тема 1. Текстура та структура ґрунтів.

Читання та переклад тексту “Die Bodenstruktur”. Виконання лексико-граматичних вправ (2-7). Переказ тексту згідно з планом. Скласти ділову телефонну розмову.

Тема 2. Класифікація ґрунтів.

Читання та переклад тексту “Die Klassifikation der Böden”. Виконання лексико-граматичних вправ (3-8). Монологічне мовлення на тему “Die Böden in Deutschland”. Складання анотації до тексту.

Тема 3. Родючість ґрунту.

Читання та переклад тексту “Die Bodenfruchtbarkeit”. Виконання лексичних вправ (2-7) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (8-10). Аудіювання тексту “Was ist das – der Boden?”.

Тема 4. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею.

Читання та переклад тексту “Die Bodenerosion“, Виконання лексичних вправ (3-8) та завдань на розвиток навичок професійного мовлення (9-10). Монологічне повідомлення на тему “ Die Bodentypen in der Ukraine“.

Тема 5. Шляхи покращення родючості ґрунту.

Читання та переклад тексту “Die Verbesserung von Bodenfruchtbarkeit“. Виконання лексико-граматичних вправ (2-8). Монологічне мовлення на тему “ Die Rolle der Düngung bei der Verbesserung der Bodenfruchtbarkeit“.

4. Структура навчальної дисципліни

Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	усього	у тому числі			
		л	с,п	лаб	с.р.
Змістовий модуль 1. Техніка перекладу німецькомовної наукової агрономічної літератури					
Тема 1. Теоретичні принципи перекладу	18	2			16
Тема 2. Морфологічні характеристики частин мови (іменник,займенник тощо)	2	2			
Тема 3. Дієслово.	2	2			
Тема 4. Синтаксичні особливості наукової літератури.	2	2			
Тема 5. Реферування та анотування агрономічної літератури.	20	2			18
Разом за змістовим модулем 1	44	10			34
Змістовий модуль 2. Біологія рослини.					
Тема 1. Клітина рослини.	14		4		10
Тема 2. Фотосинтез.	4		4		
Тема 3. Розмноження клітин.	6		6		
Тема 4. Спадковість	16		4		12
Тема 5. Гени.	4		4		
Разом за змістовим модулем 2	44		22		22
Змістовий модуль 3. Сільськогосподарські культури та їх вирощування.					
Тема 1. Структура насіння та його розвиток.	4		4		
Тема 2. Види насіння та його категорії	4		4		
Тема 3. Морква	6		6		
Тема 4. Озима та яра пшениця	16		6		10
Тема 5. Цукровий буряк.	14		4		10
Разом за змістовим модулем 3	44		24		20
Змістовий модуль 4. Ґрунти.					
Тема 1. Текстура та структура ґрунтів	4		4		
Тема 2. Класифікація ґрунтів.	6		6		
Тема 3. Родючість ґрунту.	6		6		
Тема 4. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею	16		6		10
Тема 5. Шляхи покращення родючості ґрунту	16		6		10
Разом за змістовим модулем 4	48		28		20
Усього годин	180	10	74		96

Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	усього	у тому числі			
		л	с,п	лаб	с.р.
Змістовий модуль 1. Техніка перекладу німецькомовної наукової агрономічної літератури					
Тема 1. Теоретичні принципи перекладу	18	2			16
Тема 2. Морфологічні характеристики частин мови (іменник,займенник тощо)	6	2			4
Тема 3. Дієслово.	6	2			4
Тема 4. Синтаксичні особливості наукової літератури.	6	2			4
Тема 5. Реферування та анотування агрономічної літератури.	14	2			12
Разом за змістовим модулем 1	50	10			40
Змістовий модуль 2. Біологія рослини.					
Тема 1. Клітина рослини.	14		2		12
Тема 2. Фотосинтез.	6		2		4
Тема 3. Розмноження клітин.	6		2		4
Тема 4. Спадковість	16		2		14
Тема 5. Гени.	6		2		4
Разом за змістовим модулем 2	48		10		38
Змістовий модуль 3. Сільськогосподарські культури та їх вирощування.					
Тема 1. Структура насіння та його розвиток.	6		2		4
Тема 2. Види насіння та його категорії	4				4
Тема 3. Морква	6		2		4
Тема 4. Озима та яра пшениця	10				10
Тема 5. Цукровий буряк.	12		2		10
Разом за змістовим модулем 3	38		6		32
Змістовий модуль 4. Ґрунти.					
Тема 1. Текстура та структура ґрунтів	6		2		4
Тема 2. Класифікація ґрунтів.	4				4
Тема 3. Родючість ґрунту.	6		2		4
Тема 4. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею	6				6
Тема 5. Шляхи покращення родючості ґрунту	12		2		10
Разом за змістовим модулем 4	44		6		38
Усього годин	180	10	22		148

5. Теми практичних занять Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Клітина рослини.	4
2	Тема 2. Фотосинтез.	4
3	Тема 3. Розмноження клітин.	6
4	Тема 4. Спадковість.	4

5	Тема 5. Гени.	4
6	Тема 6. Структура насіння та його розвиток.	4
7	Тема 7. Види насіння та його категорії.	4
8	Тема 8. Морква.	6
9	Тема 9. Озима та яра пшениця.	6
10	Тема 10. Цукровий буряк.	4
11	Тема 11. Текстура та структура ґрунтів.	4
12	Тема 12. Класифікація ґрунтів.	6
13	Тема 13. Родючість ґрунту.	6
14	Тема 14. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею.	6
15	Тема 15. Шляхи покращення родючості ґрунту.	6
	Разом	74

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Клітина рослини.	2
2	Тема 2. Фотосинтез.	2
3	Тема 3. Розмноження клітин.	2
4	Тема 4. Спадковість.	2
5	Тема 5. Гени.	2
6	Тема 6. Структура насіння та його розвиток.	2
7	Тема 7. Види насіння та його категорії.	
8	Тема 8. Морква.	2
9	Тема 9. Озима та яра пшениця.	
10	Тема 10. Цукровий буряк.	2
11	Тема 11. Текстура та структура ґрунтів.	2
12	Тема 12. Класифікація ґрунтів.	
13	Тема 13. Родючість ґрунту.	2
14	Тема 14. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею.	
15	Тема 15. Шляхи покращення родючості ґрунту.	2
	Разом	22

6. Самостійна робота

Самостійна робота здобувача відноситься до інформаційно-розвиваючих методів навчання і є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять.

Види самостійної роботи здобувачів за цільовим призначенням:

1. Вивчення нового матеріалу: читання та конспектування літературних джерел інформації; перегляд відеосюжетів або відеофільмів; прослуховування аудіозаписів; інші види занять.

2. Поглиблене вивчення матеріалу: підготовка до контрольних робіт, практичних занять, виконання інших типів завдань.

3. Вивчення матеріалу з використанням елементів творчості: участь у ділових іграх і в розборі проблемних ситуацій; підготовка рефератів та анотацій, доповідей на конференції; інші види занять.

4. Читання фахової автентичної літератури в обсязі 750000 знаків, її усний або письмовий переклад, реферування, відповіді на питання викладача по змісту тексту.

5. Підготовка доповіді про наукову діяльність здобувача, де відображається тема дисертації, актуальність теми, об'єкт та предмет, методи дослідження тощо.

Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Теоретичні принципи перекладу 1.Завдання на способи творення агрономічних термінів. 2. Переклад автентичного тексту з фаху здобувача. 3. Оформлення заявки на конференцію.	16
2	Тема 2. Реферування та анотування агрономічної літератури. 1.Написання оглядового реферату по автентичній німецькомовній літературі на тему дисертаційної роботи. 2. Складання анотації до автентичної україномовної статті, пов'язаної з темою дослідження.	18
3	Тема 3 . Клітина рослини 1. Робота з відео-сюжетом. 2. Домашнє читання фахової літератури (300 000 знаків).	10
4	Тема 4 . Спадковість 1. Проведення пошуку фахової літератури в мережі Інтернет та здійснення її реферативного огляду. 2. Підготовка виступу на наукову конференцію, присвячену визначним генетикам. 3. Перегляд фільму “Mendel über die Erbllichkeit”. Виконання вправ до нього.	10
5	Тема 5 . Озима та яра пшениця 1. Перегляд фільму “Saurer Regen: Entstehung und Auswirkungen“ Виконання завдань для виявлення розуміння тексту. 2. Оформлення автобіографії, резюме.	12
6	Тема 6. Цукровий буряк. 1. Доповідь на тему “Berühmte Samenzüchter der Ukraine“. 2. Складання німецько-українського термінологічного словника на 100 лексичних одиниць. 3. Домашнє читання фахової літератури (450 000 знаків).	10
7	Тема 7. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею. 1. Підготовка до круглого столу “Umweltschutzprobleme”. 2. Написання анотації до україномовної наукової фахової статті.	10
8	Тема 8. Шляхи покращення родючості ґрунту, 1. Написання приватного та ділового листів.	10

	2. Пошук літератури в мережі Інтернет та підготовка виступу на тему "Die Rolle der organischen und mineralischen Düngung"	
	Разом	96

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Теоретичні принципи перекладу 1.Завдання на способи творення агрономічних термінів. 2. Переклад автентичного тексту з фаху здобувача. 3. Оформлення заявки на конференцію.	16
2	Тема 2. Реферування та анотування агрономічної літератури. 1.Написання оглядового реферату по автентичній німецькомовній літературі на тему дисертаційної роботи. 2. Складання анотації до автентичної україномовної статті, пов'язаної з темою дослідження.	24
3	Тема 3 . Клітина рослини 1. Робота з відео-сюжетом. 2. Домашнє читання фахової літератури (300 000 знаків).	18
4	Тема 4 . Спадковість 4. Проведення пошуку фахової літератури в мережі Інтернет та здійснення її реферативного огляду. 5. Підготовка виступу на наукову конференцію, присвячену визначним генетикам. 6. Перегляд фільму "Mendel über die Erbllichkeit". Виконання вправ до нього.	20
5	Тема 5 . Озима та яра пшениця 1. Перегляд фільму "Saurer Regen: Entstehung und Auswirkungen" Виконання завдань для виявлення розуміння тексту. 2. Оформлення автобіографії, резюме.	22
6	Тема 6. Цукровий буряк. 1. Доповідь на тему "Berühmte Samenzüchter der Ukraine". 2. Складання німецько-українського термінологічного словника на 100 лексичних одиниць. 3. Домашнє читання фахової літератури (450 000 знаків).	16
7	Тема 7. Ерозія ґрунтів та боротьба з нею. 1. Підготовка до круглого столу "Umweltschutzprobleme". 2. Написання анотації до україномовної наукової фахової статті.	16
8	Тема 8. Шляхи покращення родючості ґрунту, 1. Написання приватного та ділового листів. 2. Пошук літератури в мережі Інтернет та підготовка виступу на тему "Die Rolle der organischen und mineralischen Düngung"	16
	Разом	148

7. Методи навчання

Під час вивчення дисципліни використовуються наступні методи навчання:

1) Група методів за джерелом інформації і сприйняття навчальної інформації – **словесні** (лекція, бесіда, розповідь); **наочні** – (ілюстрація, демонстрація, презентація), **практичні** (збір інформації, її мовна обробка).

Лекція – логічно вивершений, науково обґрунтований і систематизований виклад певного наукового або науково-методичного питання, ілюстрований, за необхідності, засобами наочності. Лекція є однією з основних організаційних форм навчальних занять і, водночас, методів навчання.

Лекція із застосуванням ігрових методів - застосовуються методи мозкової атаки, методи конкретних ситуацій та інші, коли здобувачі самі формулюють проблему та намагаються її вирішити.

Практичні заняття – форма навчального заняття, на якому викладач організує детальний розгляд здобувачами окремих теоретичних положень навчальної дисципліни та формує вміння та навички їх практичного застосування шляхом індивідуального виконання здобувачем відповідно до сформульованих завдань.

Індивідуальне заняття - форма навчального заняття, що проводиться з окремими здобувачами з метою підвищення рівня їх підготовки та розкриття індивідуальних творчих здібностей.

Рольові ігри (інсценізація) – форма активізації здобувачів, за якої вони задіяні в процесі інсценізації певної виробничої ситуації у ролі безпосередніх учасників подій.

Консультація – форма навчального заняття, при якій здобувач отримує відповіді від викладача на конкретні запитання або пояснення певних теоретичних положень чи аспектів їх практичного застосування (проводяться протягом семестру – поточні консультації, семестрові та екзаменаційні).

2) Група методів за логікою передачі і сприйняття навчального матеріалу: **індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні**;

3) Група методів за ступенем самостійного мислення при засвоєнні знань – **репродуктивні та продуктивні** (дослідницькі, пошукові, частково-пошукові);

4) Група методів за ступенем управління навчальним процесом: навчання під керівництвом викладача, самостійна робота здобувача з навчальною та науковою літературою, текстами лекцій, підготовка до практичних занять, робота з комп'ютером, виконання письмових завдань.

8. Методи контролю

Система оцінювання результатів успішності засвоєння знань, вмінь, комунікацій, автономності та відповідальності здобувачів включає поточний, модульний (відповідно визначеному змістовому модулю), та підсумковий/семестровий контроль результатів навчання.

Поточний контроль здійснюється протягом семестру під час проведення лекційних, лабораторно-практичних занять і оцінюється сумою набраних балів.

Поточний контроль знань здобувачів здійснюється за двома напрямками:

I – контроль систематичності та активності роботи на лабораторно-практичних заняттях;

II – контроль за виконанням завдань для самостійного опрацювання.

Поточний контроль здійснюється у формі: *усне опитування; фронтальне опитування; індивідуальне опитування; письмові контрольні роботи; тестування.*

Модульний контроль проводиться з урахуванням поточного контролю за відповідний змістовий модуль і має на меті інтегровану оцінку результатів навчання здобувача після вивчення матеріалу з логічно завершеної частини дисципліни – змістового модуля.

Підсумковий/ семестровий контроль проводиться у формі екзамену у терміни, передбачені графіком навчального процесу.

Семестровий екзамен – форма оцінки підсумкового засвоєння здобувачами теоретичного та практичного матеріалу з окремої навчальної дисципліни, що проводиться як контрольний захід. Завданням екзамену є перевірка розуміння здобувачем програмного матеріалу в цілому, логіки та взаємозв'язків між окремими розділами, здатності творчого використання накопичених знань, уміння сформулювати своє ставлення до певної проблеми навчальної дисципліни тощо. В умовах реалізації компетентнісного підходу екзамен оцінює рівень засвоєння здобувачем компетентностей, що передбачені кваліфікаційними вимогами.

На іспит з іноземної мови виносяться чотири завдання (читання та письмовий переклад зі словником наукової статті з фаху; письмове анотування німецькою мовою української фахової статті; тест з граматики, лексики, читання; та співбесіда англійською мовою з питань наукового дослідження здобувача).

9. Розподіл балів, які отримують здобувачі

Екзамен

Поточне тестування та самостійна робота																				Підсумковий екзамен	Сума
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т11	Т12	Т13	Т14	Т15	Т16	Т17	Т18	Т19	Т20		
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	40	100

Теми змістового модуля 1 – Т1-Т5. Теми змістового модуля 2 – Т6-Т10.
Теми змістового модуля 3 – Т11-Т15. Теми змістового модуля – Т16-Т20.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
66-74	D	задовільно	
60-65	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Борзенко В. І., Степаненко С. О., Кропивка С. Т. Методичні вказівки до роботи над усними розмовними темами з німецької мови. Харків. 2009. 135 с.
2. Гладких І.О., Шульга І.В. Німецька мова: розмовні теми та завдання: посіб. / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2018. 131 с.
3. Програма навчальної дисципліни для підготовки фахівців в аграрних вищих навчальних закладах II – IV рівнів акредитації. К.: Аграрна освіта, 2004. 15 с.
4. Rahmencurriculum für studienbegleitenden Deutschunterricht an ukrainischen Hochschulen und Universitäten. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. - Координатор проекту Л.Аззоліні, Гете- Інститут Київ. – Колектив авторів: Амеліна С.М., Аззоліні Л.С., Беньямінова Н.Є., Гавриш М.М., Драганова Г.В., Жданова Н.С., Ісаєв Є.Ш., Леві-Гіллеріх Д., Левченко Г.Г., Олійник В.О., Петрашук Н.Є., Піхтовнікова Л.С., Сергєєва Л.І., Слободцова І.В., Соболева Н.Г., Чепурна З.В. Київ: Ленвіт, 2006. 90 с.
5. Аудіо/відеотека кафедри.
6. Мультимедійні програми.

11. Рекомендована література

Основна

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Киев: Логос, 1998. 350 с.
2. Хоменко Л. О. Німецька мова. Практичний курс німецької мови для сільськогосподарських ВНЗ II –IV рівня акредитації. Вінниця: Нова книга, 2009. 524 с.
3. Текстотека кафедри.

Додаткова

1. Гур'єва Т.А. Граматика / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2006. 50 с.
2. Паласюк М. І. Навчально-методичний посібник з німецької мови для аспірантів. Тернопіль: ТНТУ, 2016. 168 с.
3. Хоменко Л.О. Німецька мова. Вінниця: Нова книга, 2002. 140 с.
4. Фонотека кафедри.
5. Журнали:
 - „Willkommen“ 1999 – 2005 р.
 - „Neue Landwirtschaft“ 2005, 2006 р.
 - „Forstwirtschaft“ 1991 – 1998 р.

12. Інформаційні ресурси

1. Landwirtschaft [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.landwirtschaft-bw.de>
2. Agronomie [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
www.agronomia-witzenhausen.de
3. Landwirtschaft Deutschlands [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.iva.de/branche/landwirtschaft-deutschland>
4. Landwirtschaft [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.wwf.de/themen-projekte/landwirtschaft>
5. Landwirtschaft heute [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<https://www.agrarheute.com>